



CAT EYE ENDURO 8

CYCLOCOMPUTER
CC-ED300

G: Bedienungsanleitung

ENDURO 8

Patentnummern 4633216/4642606/5226340/5236759 Patent und Entwurf,
Pat. Pending, Copyright © 2002 CAT EYE Co., Ltd.

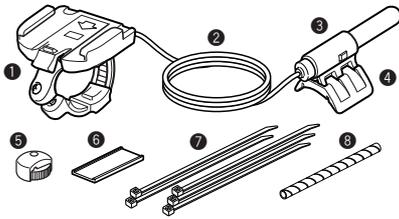


Bitte lesen Sie diese Anweisungen vorsichtig durch, so dass Sie die Funktionen dieses Produkts verstehen, bevor Sie versuchen den CAT EYE ENDURO 8 Computer zu installieren und zu benutzen.

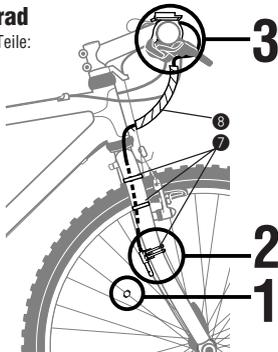
Bitte werfen Sie die Bedienungsanleitung nicht weg, sondern bewahren Sie diese an einem leicht zugänglichen Ort.

Installation des Computers auf Ihrem Fahrrad

Der Installationsatz für den Computer enthält die folgenden Teile:

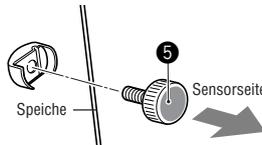


- 1 Halter
- 2 Kabel
- 3 Sensor
- 4 Sensor Gummipolster
- 5 Magnet
- 6 Gummipolster für Halter
- 7 Kabelbinder (5 Stück)
- 8 Spiralrohr



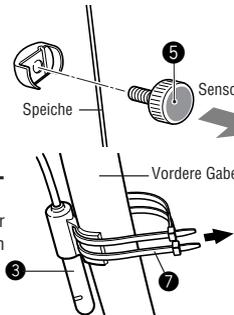
1 Magnet

5 Auf einer Speiche des Vorderrads installieren, so dass die Oberfläche des Magnets in der Richtung des Sensors angebracht ist.



2 Sensor installieren und den Zwischenraum zwischen dem Magnet und dem Sensor justieren.

Befestigen Sie dem Sensor 3 am richtigen Platz und in der korrekten Richtung. Benutzen Sie dafür die größeren Kabelbinder 7.

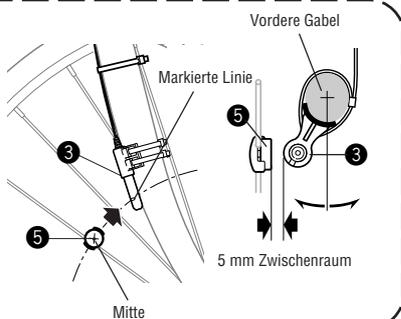


Wichtiger Hinweis

Installieren Sie den Sensor 3 in einer geeigneten Position, sodass die Mitte des Magnets 5 auf die markierte Linie des Sensors ausgerichtet ist, wenn das Rad dreht.

Wichtiger Hinweis

Drehen Sie den Sensor auf der vorderen Gabel, sodass der Zwischenraum zwischen dem Sensor und dem Magnet 5 5 mm beträgt und befestigen Sie diesen mit den Kabelbinder.

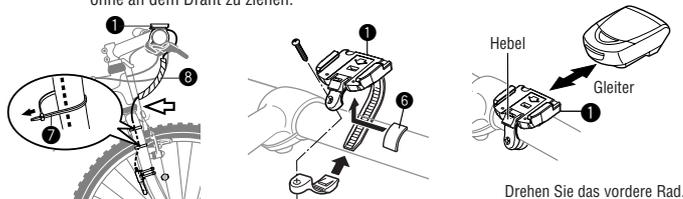


3 Installation des Halters

Befestigen Sie das Kabel an der Radgabel mit den Kabelbinder 7 und führen Sie den Draht längst dem äußeren Kabel des Fahrrads zum Lenker, unter Nutzung der Spiralrohrs 8. Platzieren Sie das Gummipolster 6 auf dem Halter 1 und befestigen Sie den Halter am Lenker mit der Schraube. Schieben Sie den Computer in den Halter 1, bis Sie ein Klickendes Geräusch hören.

Die Kontaktpunkte werden automatisch geschlossen. Zur Entfernung des Computers, schieben Sie diesen vorwärts während Sie gleichzeitig den Hebel andrücken.

Hinweis Stellen Sie sicher, dass das Kabel lang genug ist, besonders in diesen Bereichen die markiert sind mit \leftarrow , sodass der Lenker nach links und nach rechts gedreht werden kann, ohne an dem Draht zu ziehen.



4 Test der Grundfunktionen

Geben Sie dem vorderen Rad eine langsame Drehung und sehen Sie ob der Computer die Geschwindigkeit anzeigt.

Hinweis Falls der Computer keine Geschwindigkeit anzeigt, überprüfen Sie bitte die Position des Magnets und die Ausrichtung mit dem Sensor.



Vorsicht!

Geben Sie acht auf die Straße, den Fahrradweg oder den Pfad auf dem Sie fahren. Lassen Sie Ihre Aufmerksamkeit nicht durch den Computer ableiten.

Stellen Sie sicher, dass der Magnet, der Sensor und der Halter sicher an Ihrem Fahrrad befestigt sind. Überprüfen Sie die Befestigung dieser Teile regelmäßig, um sicherzustellen dass die Schrauben sich nicht gelockert haben.

Halten Sie die Batterien aus der Reichweite von kleinen Kindern. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen.



Wichtiger Hinweis

Eine längere Aussetzung an Sonnenlicht ist zu vermeiden. Versuchen Sie niemals den Computer auseinander zu nehmen.

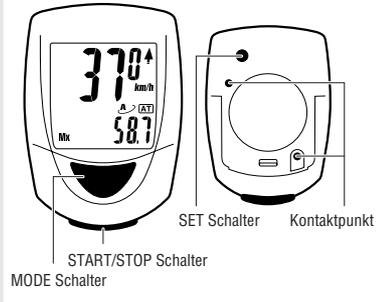
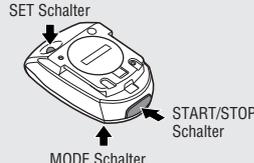
Benutzen Sie niemals Verdünnungsmittel, Benzin oder Alkohol um die Oberfläche des Computers zu reinigen. Sie können die Oberfläche ihres Computers damit beschädigen.

Computersetup (für die erste Nutzung oder nach Ersatz der Batterie)

1 Rücksetzung

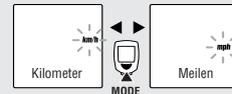
Betätigen Sie die 3 Schalter MODE, START/STOP und SET gleichzeitig.

* Diese Prozedur muss bei der ersten Nutzung und jedesmal nach dem Ersetzen der Batterien durchgeführt werden, um stabile Messwerte zu erhalten.



2 Selektion der Messeinheit

Betätigen Sie den MODE Schalter, um die Messeinheit für Kilometer (kmh) oder Meilen (mph) zu definieren.



Wählen Sie eine der folgenden Optionen.

- Falls Sie den aktuellen Stand des Kilometerzählers eingeben wollen, dann Drücken Sie den MODE Schalter für zwei Sekunden und geben danach den Stand ein.
- Falls Sie den Kilometerzähler auf Null einstellen wollen, dann drücken Sie den START/STOP Schalter.



Der Umfang des Reifens muss Ihnen vorher bekannt sein (Länge in cm).



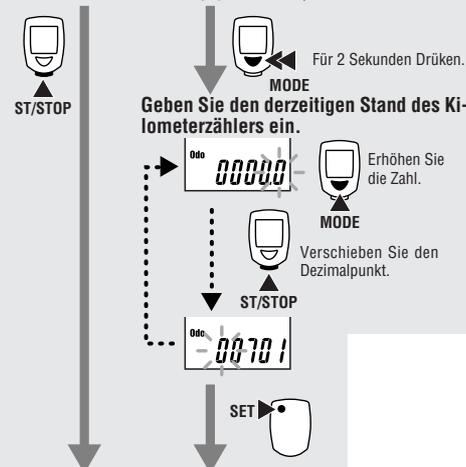
L cm

Bitte ziehen Sie die Tabelle in dieser Bedienungsanleitung zu Rat, um den ungefähren Umfang ihres Reifens zu ermitteln.

Kilometerzähler auf Null einstellen.

Den gegenwärtigen Stand des Kilometerzählers beibehalten

(der Kilometerzähler startet ab den Stand Sie eingegeben haben).

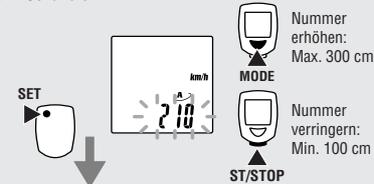


3 Raddurchmesser einstellen

Der Raddurchmesser wird in cm eingestellt.

Hinweis Für eine einfache Einstellung benutzen Sie die Tabelle auf der rechten Seite.

Die Einstellung wird abgeschlossen durch die Betätigung des SET Schalters.



Reifengröße	Umfang(cm)
ETRTO 14 x 1.50	102
14 x 1.75	106
16 x 1.50	119
47-305 16 x 1.75	120
18 x 1.50	134
18 x 1.75	135
47-406 20 x 1.75	152
20 x 1-3/8	162
22 x 1-3/8	177
22 x 1-1/2	179
24 x 1	175
24 x 3/4 Schlauchreifen	178
24 x 1-1/8	179
24 x 1-1/4	191
47-507 24 x 1.75	189
24 x 2.00	192
24 x 2.125	196
26 x 7/8	192
23-571 26 x 1(59)	191
26 x 1(65)	195
26 x 1.25	195
26 x 1-1/8	190
37-590 26 x 1-3/8	207
26 x 1-1/2	210
26 x 1.40	200
40-559 26 x 1.50	201
47-559 26 x 1.75	202
50-559 26 x 1.95	205
54-559 26 x 2.00	206
26 x 2.10	207
57-559 26 x 2.125	207
26 x 2.35	208
26 x 3.00	217
27 x 1	215
27 x 1-1/8	216
32-630 27 x 1-1/4	216
27 x 1-3/8	217
650 x 35A	209
650 x 38A	212
650 x 38B	211
18-622 700 x 18C	207
700 x 19C	208
20-622 700 x 20C	209
23-622 700 x 23C	210
25-622 700 x 25C	211
28-622 700 x 28C	214
700 x 30C	217
32-622 700 x 32C	216
700 Schlauchreifen	213
37-622 700 x 35C	217
700 x 38C	218
40-522 700 x 40C	220

Vorbereitungen beendet.
(In diesem Status wird der Bildschirm die Uhrzeit anzeigen)

* Der automatische Modus ist angeschaltet (ON) in diesem Stand.

Die Größe ihres Reifens wird meistens auf der Seite des Reifens angezeigt.

Betrieb des Computers

Auswahl des Displaymodus für die Datenanzeige (unten am Bildschirm).

Drücken des Schalters MODE verändert die Funktion der Unteranzeige.

Uhrzeit / Gesamtzeit: Drücken und halten Sie den Schalter MODE für zwei Sekunden um die Uhrzeit anzuzeigen. Erneutes Drücken des Schalters MODE kehrt zurück zur Anzeige der Gesamtzeit in der Unteranzeige.

Fahrdistanz 1 und 2 – Der Computer kann zwei verschiedene Fahrdistanz speichern. Fahrdistanz 2 wird unabhängig zurückgestellt. Dieser Zähler dient vor allem zum messen von Teilstrecken. Drücken und Halten Sie den MODE Schalter in der Funktion Fahrdistanz 1, um Fahrdistanz 2 zu selektieren. Diese Fahrdistanz wird solange angezeigt, bis die Funktion zurück zu der Fahrdistanz 1 unter Nutzung derselben Prozedur verändert wird.

Start oder Stopp von Messungen.

Der Computer kann entweder auf MANUAL MODE (manuellen Modus) oder AUTO TIME MODE (automatischer Zeitmodus) programmiert werden. In dem manuellen Modus müssen Sie den START / STOP Schalter Drücken um den Zeitmesser an- oder auszustellen, mit dem die Distanz und die durchschnittliche Geschwindigkeit gemessen werden. In dem Auto Time (AT) Modus wird der Computer den Zeitmesser gemäß eines Signals vom Sensor an- oder ausstellen.

Wenn der Zeitmesser aktiv ist und der Computer eine Geschwindigkeit feststellt, dann wird die Anzeige "km/h" oder "mph" blinken. Die Geschwindigkeit wird auf dem Bildschirm des Computers angezeigt und der Kilometerzähler wird die gefahrene Distanz festhalten, ungeachtet ob der Zeitmesser aktiv oder inaktiv ist.

• Auto Time Modus (automatische Messungen)

In dem AUTO TIME Modus werden die Buchstaben (AT) auf dem Bildschirm des Computers angezeigt. Die Laufzeit, die durchschnittliche Geschwindigkeit und die Distanz werden automatisch festgehalten und der Zeitmesser pausiert, wenn keine Geschwindigkeit mehr gemessen wird. In diesem Modus ist der START/STOP Schalter nicht aktiv.

• Manuelle Messungen

Wenn das Piktogramm (AT) nicht auf dem Bildschirm erscheint, dann können Sie Messungen starten oder stoppen, indem Sie den START/STOP Schalter Drücken. Mit einer ersten Betätigung dieses Schalters werden die Messungen für die Laufzeit, die durchschnittliche Geschwindigkeit, sowie die Fahrdistanz 1 und 2 gestartet, und werden mit einer zweiten Betätigung des Schalters wieder gestoppt.

• Wie der Auto-Mode Modus an- ausgestellt wird

Wenn Sie den SET Schalter auf der Rückseite des Computers Drücken, während die Laufzeit, die durchschnittliche Geschwindigkeit, und die Fahrdistanz 1 oder 2 angezeigt werden, dann leuchtet das Piktogramm (AT) und ist an(ON), oder abgestellt (OFF).

Rücksetzung der Laufzeit, Fahrdistanz, durchschnittliche Geschwindigkeit und maximalen Geschwindigkeit.

Um die Laufzeit, Fahrdistanz, durchschnittliche Geschwindigkeit und maximale Geschwindigkeit zurückzusetzen, Drücken und Halten Sie den MODE und den START/STOP Schalter für zwei Sekunden, während eines dieser Funktionen aktiv ist. Der Kilometerzähler und die Fahrdistanz 2 werden nicht zurückgesetzt. Siehe unten für weitere Details.

• Rücksetzung von Fahrdistanz 2

Fahrdistanz 2 wird unabhängig von den anderen Funktionen zurückgesetzt. Wenn die Fahrdistanz 2 am Bildschirm angezeigt wird, Drücken und Halten Sie den MODE und den START/STOP Schalter um die Rücksetzung auszuführen.

Computer Funktionen

• Energiesparfunktion

Wenn der Computer während einer Stunde keine Signale empfangen hat dann wird der Energiesparmodus aktiviert und lediglich die Uhrzeit angezeigt. Falls irgendein Schalter betätigt wird oder das Rad sich dreht, dann wird der Bildschirm des Computers wieder aktiviert.

• Zwei Reifengrößen

Um das System auf unterschiedlichen Fahrrädern mit unterschiedlichen Reifengrößen benutzen zu können, kann man zwei unterschiedlich große Reifen, (A) und (B), programmieren und auf einfache Weise zwischen diesen beiden Größen hin- und herschalten. Das Programm des Computers für den Umfang (B) ist für die Nutzung bei niedrigeren Geschwindigkeiten programmiert. Wir empfehlen die Nutzung dieser Einstellung für Geländefahrer.

• Laufzeit, durchschnittliche Geschwindigkeit und maximale Geschwindigkeit nach dem oberen Display umschalten.

Für eine bessere Übersicht kann die Anzeige der Laufzeit, der durchschnittliche Geschwindigkeit und der maximalen Geschwindigkeit auf den oberen Display umgestaltet werden. Drücken und Halten Sie den START/STOP Schalter für zwei Sekunden, wonach die Unteranzeige in dem oberen Display erscheinen wird. Drücken und Halten Sie den START/STOP Schalter nochmals für zwei Sekunden um das Display in den Standard Modus zurückzusetzen.

Fehlersuche und -beseitigung

Problem: Keine Anzeige auf dem Display.

Ist die Batterie leer?

Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen und führen Sie die Rückstellungsprozedur aus.

Problem: Ungewöhnliche Daten werden angezeigt

Führen Sie Rückstellungsprozedur aus (falls möglich, notieren Sie den Stand des Kilometerzählers bevor Sie die Rückstellungsprozedur ausführen, sodass Sie diesen Wert manuell wieder eingeben können, nachdem Sie die Messeinheit ausgewählt haben).

Problem: Der Messvorgang wird nicht aktiviert wenn der START/STOP Schalter gedrückt wird.

Ist das Piktogramm (AT) ON zu sehen?

Schalten Sie Auto-Mode ab, sodass die Messungen durch manuelle Betätigung des Schalters aktiviert oder abgestellt werden können.

Problem: Keine Geschwindigkeitsdaten werden angezeigt.

(Falls keine Geschwindigkeitsdaten angezeigt werden, dann kann es sein, dass die Kontaktpunkte kurzgeschlossen sind. Falls dieser Kurzschluss von dem Computer erkannt wird, dann funktioniert der Computer normal und das Problem kann möglicherweise durch den Halter und den Sensor verursacht werden.)

Ist der Zwischenraum zwischen dem Sensor und dem Magnet zu groß? (Dieser Zwischenraum sollte 5 mm betragen).
Ist die maskierte Linie des Sensors auf die Mitte des Magnets ausgerichtet?
Korrigieren Sie die Position des Magnets und des Sensors.

Stellen Sie sicher, dass die Kontaktpunkte des Halters oder das Hauptkörpers nicht schmutzig sind. Reinigen Sie die Kontaktpunkte.

Ist das Kabel defekt? Das Kabel kann unterbrochen sein, auch wenn es äußerlich normal aussieht. Tauschen Sie den Halter und den Sensor gegen neue Teile aus.

Wartung

• Benutzen Sie ein verdünntes Reinigungsmittel und ein weiches Tuch um den Computer und die angeschlossenen Teile zu reinigen. Wischen Sie die gereinigten Teile danach mit einem trockenen Tuch ab.

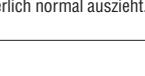
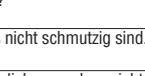
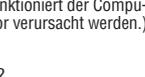
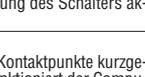
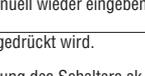
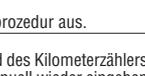
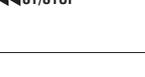
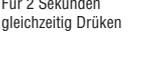
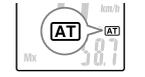
Ersatz der Batterie

Die Batterie muss ersetzt werden, wenn die Anzeige verdunkelt. Falls Sie den aktuellen Wert des Kilometerzählers bewahren wollen, dann müssen Sie die Kilometerzahl vor der Entfernung der Batterie aufschreiben.

• Stecken Sie eine Lithiumbatterie (CR2032) in den Computer, mit dem (+) Zeichen nach oben.

• Der Computer muss gemäß den Anweisungen in dem Abschnitt "Computer-setup" neu initialisiert werden, nachdem die Batterie ausgetauscht wurde.

Piktogramm für die Messeinheit



Messung Display



Rad Piktogramm
Zeigt an welche Einstellung für das Rad selektiert wurde.

Beispiele des selektierten Modus (unten am Display)

Av Durchschnittliche Geschwindigkeit
0.0 - 105.9 km/h [0.0 - 65.9 mph]

Dst 1 Fahrdistanz - 1
0.00 - 999.99 km [Meilen]

Dst 2 Fahrdistanz - 2
0.00 - 999.99 km [Meilen]

Odo Kilometerzähler
0.0 - 99999 km [Meilen]

Mx Maximum Geschwindigkeit
0.0 (4.0) - 105.0 km/h [0.0(3.0) - 65.0 mph]

Tm Laufzeit
0:00'00" - 9:59'59"

Uhr
0:00 - 23:59 [1:00 - 12:59]

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Durchschnitt Tempo Pfeil
Dies zeigt an, dass die gegenwärtige Geschwindigkeit schneller oder langsamer als die durchschnittliche Geschwindigkeit ist.
Schneller ↑ Langsamer ↓

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Auto-mode Piktogramm
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Energiesparender Bildschirm

(Der Computer schaltet um auf einen energiesparenden Modus, wenn kein Signal innerhalb einer Stunde empfangen wurde)



Falls Sie den MODE oder den START/STOP Schalter betätigen oder auf dem Fahrrad fahren, dann wird das Display wieder aktiviert und die Messungen werden wieder angezeigt.

Sie können zwei unterschiedliche Reifengrößen programmieren und selektieren, welche von beiden Sie benutzen möchten. Road (Straße) MTB (Gelände)

Auswahl der Reifengrößen (A) oder (B)
Wenn andere Daten als die Kilometerzahl (Odo) angezeigt werden: SET

Drücken und Halten Sie den Schalter für zwei Sekunden.

Wenn die Kilometerzahl angezeigt wird: MODE

Drücken und Halten Sie die Schalter gleichzeitig für zwei Sekunden.

Eingabe des Reifenumfangs
Einstellungsbereich: 100 - 300 cm

Zurück zum Kilometerzähler (Odo) SET

Wenn die Messungen gestoppt sind: MODE

Nummer erhöhen / Nummer verringern

Die Nummer erhöhen

Technische Daten

Lebensdauer der Batterie : ----- Eine Lithiumbatterie (CR2032), ca. 3 Jahre (bei einer durchschnittlichen Nutzung von einer Stunde pro Tag)

Steuerungssystem : ----- 4-bit 1-chip Mikrocomputer (mit Quarz-Taktgeber)

Display : ----- LCD-Schirm

Sensorsystem : ----- Kontaktloser magnetischer Sensor

Bereich des Reifenumfangs : ----- 100 cm - 300 cm (Ersteinstellung - A:210 cm B:205 cm)

Bereich der Betriebstemperatur : ----- 0°C - 40°C

Dimensionen und Gewicht (Computer) : -- 38 x 54 x 17.5 mm / 28 g

* Die Lebensdauer der mitgelieferten Batterie kann möglicherweise kürzer sein, als der oben genannte Wert.

* Die technischen Daten und der Entwurf können ohne vorherige Benachrichtigung abgeändert werden.

Begrenzte Garantie

2 Jahre Garantie auf das Computergerät selbst (exklusive der angeschlossenen Teile und der Batterie).

Der Computer wird kostenlos ersetzt oder repariert, falls Fehler oder Probleme während einer normalen Nutzung auftreten. Schicken Sie das Gerät an die nächste der unten angegebenen Adressen zurück, unter Angabe Ihres Namens, Ihrer vollständige Adresse, der Telefonnummer oder E-Mail-Adresse wo Sie zu erreichen sind, dem Einkaufsdatum und einer Beschreibung des Fehlers oder Problems. Transportkosten gehen zu Ihren Lasten. Das Produkt wird nach der Reparatur an Sie zurückgeschickt.

CATEYE CO., LTD. 2-8-25, Kuzawa, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan

z. Hdn.: CAT EYE Customer Service Section

Für Kunden in den USA:

CAT EYE Service & Research Center

1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302

Telefon: 001 303-443-4595

Fax: 001 303-473-0006

Gebührenfreies Telefon: 800-5CATEYE

E-mail: service@cateye.com

Website: URL: http://www.cateye.com

* Die an Kunden lieferbaren Zubehöreile werden unten angegeben.

Standardausrüstung	#169-9350 Extra dickes Hochleistungskaabe, Halter-Sensor Bausatz	#169-9755 Befestigungssatz	#169-9691 Radmagnet
	#169-9300 [169-9305] Halter-Sensor Bausatz (lang)	#169-9302 [169-9307] Halter-Bausatz für Lenkmitte (lang)	#166-5150 Lithiumbatterie (CR2032)
Sonderausrüstung	#169-9303 Halter-Sensor Bausatz für Aero-Lenkstange	#169-9304 Stabhalter- Bausatz	

Schließen

